



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Ordinary Level

SETSWANA

Paper 1 Language

3158/01

October/November 2012

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen on both sides of the paper.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

You should refer to the instructions printed overleaf with the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

BUISA DITAELO TSE PELE

Fa e le gore o filwe bukana e go arabelwang mo go yone, tswee-tswee, ela tlhoko ditaelo tse di kwa tshimologong ya bukana.

Kwala nomoro ya lefelo le o kwalelelang mo go lone, nomoro ya gago le leina la gago mo pampiring nngwe le nngwe e o kwalelang mo go yone.

Kwala ka pene e e botala jwa loapi jo bo tseneletseng kgotsa ka pene e ntsho mo ntlheng tsothle tsa pampiri. Se dirise sepe sa ditshitswana tse di tshwarang dipampiri, kgotsa metako epe, kgotsa dilo tse di manegang le tsone dilo tse di dirisiwang go sutlha kgotsa go baakanya.

Tswee-tswee, ela tlhoko ditaelo tse di tsamaelanang le dipotso.

Kwa bofelong jwa tlhatlhobo, bofelela mmogo sengwe le sengwe se o se kwadileng se o se isang.

Palo ya maduo e supywa mo masakananeng [] kwa bokhutlong jwa potso nngwe le nngwe kgotsa bontlha jwa potso.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



Section A**1 KAROLO YA NTLHA: TLHAMO**

Tlhopha setlhogo se le sengwe mme o kwale polelo ya tsebe le seripa go ya kwa go tse pedi.

- (a) Kwala o dumalana kana o ganetsa ka kapari ya sekolo.
- (b) “Mmangwana o tshwara thipa ka fa bogaleng.” Tlhalosa.
- (c) Ke eng se se dirang gore o ikgantse ka lefatshe la gaeno le ngwao ya gaeno?
- (d) Kwala ka nako e o iphitlhetseng o le mo lefelong le le siameng ka nako e e siameng.

[25]

Section B**2 KAROLO YA BOBEDI: LEKWALO**

O moeteledipele wa setlhopha “*Bokamoso*” sa kgotla ya motse wa gago. Bokamoso e kgatlhanong le kago ya ntlo ya dino tsa tagi e e letleletsweng go agiwa mo kgotleng ya lona. O le moeteledipele: Kwala lekwalo lwa boikuelo kwa go ba melao ya kago, o ba tlhalosetse ka borai jwa go aga ntlo ya dino tsa tagi mo gare ga kgotla ya lona.

[25]

BLANK PAGE

TURN OVER FOR SECTION C

Section C

3 KAROLO YA BORARO: TEMANA

Bala temana e e fa tlase e, o bo o araba dipotso tse di latelang.

Morago ga dingwaga tse di masome a mabedi

Rre wa lepodisi o ne a tsamaya ka matlhagatlhaga mo mokgwatheng, a lekeletsa ditswalo tsotlhe tsa mabentlele. E ne e le nako ya lesome bosigo, pula e na go le tsididi batho ba se bantsi mo mekgwatheng, phefo ya borwa e mo kgokgoetsa. Setswalo sengwe le sengwe se a se lekeletsang a se tlogela ka boitumelo.

Fa pele ga lebentlele la thekiso ya tsa kago, a ema. Monna mongwe o ne a eme mo botsenong. Rre wa lepodisi o ne a mo atumela, monna o ne a tshuba peipi ya motsoko a e tsenya mo ganong. “Nnyaa ke siame fela rra ga go na molato,” “ke emetse tsala ya me,” monna a buisa rre wa lepodisi. Rre wa lepodisi a mo atumela thata gore a mo utlwe sentle ka pula ya matlakadibe e ne e sa bonale fa e tla a gagamatsa. Mabentlele a ne a tletse metsi mo botsenong ka gonne go se na mogogoro.

“Ke tumalano e ke e dirileng le tsala ya me Mosalagae, lebentlele le le ne le sa ntse le bidiwa Ko-Dijong le rekisa dijo tse di buduleng. E rile re sena go ja dijo tsa maitseboa ra kgaogana sentle, le mororo pelo ya me e ne e itaya e bile e kare o tla e utlwa fa a nkatla re kgaogana. Mosalagae ke tsala ya me e e tshepegang thata, re godile mmogo jaaka bana ba motho mo gae. Letsatsi le le latelang ke ne ka ititaya ka thupana ka tsaya mesobana ya me ke ya go batlela bana matshelo kwa Aferika Borwa. Mosalagae o ne a sala mo gae. Re ne ra dumalana gore, re tla kopana gape gone fa, morago ga ngwaga tse di masome a mabedi ka nako ya lesome bosigo.”

Monna yo o ne a tshuba peipi gape, a ba a leba sesupanako sa gagwe se se manobonobo se kgabisitswe ka mantswenyana a a phatsimang, a e keteng ditaemane. “Morago ga metsotsonyana ke tlaabo ke ithoboga fa Mosalagae a sa tle.” Monna a bua. “Nnyaa mme tla ke go tlogele,” Rre wa lepodisi a bua, “ke solofela gore tsala ya gago o tla tla, se nne mokhutshwane, pula e ya matlakadibe gongwe e mo tshwere mo tseleng, gongwe o ne a e emela gore e se pele ke gone a bo a emelela. Ke jaaka o bona le nna e le gone ke fetang jaana, ka tlwaelo ke a bo ke setse ke feditse go lekola kgaolo. Ke sa ntse ke lekola mokgwatha ke tlaabo ke ntse ke go tlhomile leitlho.”

“Ke solofela gore o tla tla,” monna a bua. “Ke motho yo o neng a tshepega thata, morago ga lobaka lolo kanakana.” “Boroko rra,” Rre wa lepodisi a bua. A tsamaya ka go khokhoba a lekeletsa ditswalo tsa mabentlele mme a nyelela le mokgwatha wa mabentlele.

Morago ga metsotso e le masome a le mabedi ga bonala monna yo motelele a apere jase e telele e ntsho, le ene a khobakhoba a sa batle go roromela. A ithaganetse a tlolela mokgwatha ntlheng ya me. “A ke wena, Mmaki Bokgwelwa?” a botsa. “A wena, o Mosalagae?” monna yo o neng a eme mo kgorong a gowela kwa godimo. “O tshwanologile fela thata.”

“Ee go boammaaruri,” Ga bua monna yo o neng a goroga. “Ka maswabi, lebentlele ya rona ya Ko-Dijong ga e sa tlhole e le teng,” ga bua Mosalagae. “Le gale ke itse e nngwe e e re siametseng kwa re ka nnang teng ra bua ka tsa rona tsa maloba.”

Ba ne ba tsamaya le mokgwatha wa mabentlele, ba tsamaela ntlha ya kwa go Rre wa lepodisi a neng a tswa teng. Mmaki Bokgwelwa o ne a botsa tsala ya gagwe gore kwa ba yang teng go tsena batho ba mofuta ofe. Se tshwenyeye ka sepe tlhe monna, ga go na ope yo o sa ntseng a go itse gape ga o a direla ope molato, o setse o le monni wa Aferika Borwa, jaanong, mpolelela o nna fa kae gone ka kwa borwa? Kana ke ntse ke ithaya ke re o ile bokgwelwa. Mpolelele o bone matshelo jang fela?” “Ke tlaa go bolelela re ntse fa fatshe molekane, kana mme ga ke nne kgakala thata ke nna fela fa Mmadikou fa molelwaneng, ke itse sengwe le sengwe se se diragalang ka kwano.

E rile ba tloga ba tsena kwa bofelong jwa mokgwatha, fa lebentleleng e e neng e le yone fela e e kgabisitsweng ka diponepone tse di neng di ba bonesitse. E ne e le yone nako ya gore ba lebane sentle mo matlhong mo leseding la dipone. Ba ema, ka ponyo ya leitho. “Ga o Mosalagae!” Monna wa lekgwelwa a boela kwa morago a goa. “Nnyaa ga ke ene,” ga bua wa tsala ya gagwe. “E bile ke a go tshwara, “lekgwelwa” ke wena, ntateng ya melato yotlhe e o ntseng o e dira ka kwano bosigo le bosigo o bo o siela kwa Aferika Borwa. O ne a mo tsenya ditshipi mo matsogong. “Re ya kwa kgolegolong, le gale pele ga re ya teng ke tshwere molaetsa o mongwe o a rileng ke o go neele.

Mmaki o ne a tsaya pampitshana mme a e phutholola ka tshokolo, molaetsa o ne o se motelele. “Mmaki ke ne ke le kwa kgorong ya bentlele jaaka re ne re dumalane ngwaga tse di masome mabedi tse di fetileng. E rile o tshuba peipi ka bona gore ke wena motho yo o ntseng a batliwa ke mapodisi mo gae. Ke ne ke se na pelo e e thata ya go go tshwara nna ka bonna, ka jalo ke ne ka kopa mongwe wa mapodisi a e seng a seaparo go dira tiro e.”

Araba dipotso tse di latelang o dirisa mafoko a gago jaaka go tlhokafala.

- (a) Ke eng rre wa lepodisi a ne a tsamaya mo mekgwatheng ya mabentlele? [1]
- (b) O dirisa mafoko a gago, bolela gore ke eng fa rre wa lepodisi a ne a tlogela setswalo sengwe le sengwe ka boitumelo? [2]
- (c) Bolela gore “Botsenong” go tewa eng mo pading e? [1]
- (d) O dirisa mafoko a gago, ke eng fa rre wa lepodisi a ne a atumela monna yo o neng a eme mo botsenong fa a ne a tshuba peipi? [2]
- (e) Mokwadi o kaya gore seemo sa loapi se ne se ntse jang? [1]
- (f) Ka mafoko a gago, bolela gore Mmaki Bokgwelwa o ne a ikutlwa jang fa a kgaogana le Mosalagae? [1]
- (g) Ke eng fa Mosalagae a ne a khokhoba? [1]
- (h) O akanya gore rre wa lepodisi o ne a nyelelela kae? [1]
- (i) Ke eng fa Mmaki Bokgwela a ne a re “o tshwanologile fela thata”? [1]
- (j) O bona gore ke eng fa Mosalagae a ne a tsamaela le Mmaki ntlheng e kwa rre wa lepodisi a ne a tswa teng? [2]
- (k) Mmaki o lemogile leng, gape jang gore motho yo o nang le ene ga se Mosalagae? [2]

- (l) Go tsenya ditshipi go tewa eng mo pading e? [1]
- (m) Mosalagae a re ke eng a ne a sa tshware Mmaki ka boene? [1]
- (n) Lekgwelwa go tewa eng? [1]
- (o) O akanya gore ke eng a ne a sa kgone go phuthulola pampitshana sentle? [1]
- (p) A fa o ne o le Mosalagae, a o kabo o ne wa tshwara Mmaki? Neela lebaka. [1]

[Content 20 + Language 5 = 25]

Section D

4 KAROLO YA BONE: TLHANOLO

Tlhopha temana (a) kgotsa (b) o bo o e ranola.

(a) Temana ya Seesemane: ranolela mo puong ya Setswana.

I used to think that famous people who donate used their fame only to raise awareness. Such people give a lot of money but they rarely go back to see how their money is used. Tobane Jabu, who has been secretly giving to good causes throughout his life, is an exception. His first donation was a schoolyard for a school in a poor neighbourhood. His financial support also led to the building of new libraries and research laboratories in many Sotho universities. "I love to go to a college and see young people learning. I know that I have helped them to dream better dreams," he says after visiting the University of Sotholand to which he has given generously. As we left the meeting, I was struck by how normal he seemed, despite his great wealth. His parting words to me summed up the man: "If you have a lot of money, think about giving it away while you are alive because that way you will be able to see how your donations can change lives."

[25]

KGOTSA

(b) Temana ya Setswana: ranolela mo puong ya Seesemane.

Matshwenyego o jetse bongwana jwa gagwe kwa dithabeng tsa Katinga. Ka a ne a na le madi a bogosi, batsadi ba gagwe ba mo godisitse ka go mo ruta maikarabelo le ngwao ya bone. Le mororo batsadi ba gagwe ba ne ba sa rutega, ba ne ba batla gore ngwana wa bone a bone tšhono ya dithuto. E ne e le lelwapa le le dumelang thata mo ngwaong ya bone. Ke sone se ba neng ba gakgametse tsatsi lengwe a tswa sekolong fa a begela batsadi ba gagwe a re: "ke bidiwa Henry!" A le filwe ke morutabana kwa sekolong. (Leina la gagwe la Setswana Matshwenyego le tlhola mathata.) E ne e re fa balekane ba gagwe ba batshameka, ene a bo a le kwa kgotleng a reeditse botlhogotshweu ba bua ka tsa maloba. Kgaitسادie yo motona, Setshego, o gakologelwa nako tsa mariga fa Matshwenyego a ya sekolong a mo apesa jase ya ga rraagwe le borokgwe jwa ga rraagwe bo sa kgaolwe gore a tle a gole ka jone. E rile nako nngwe rraagwe a gateletswe ke bolwetse a ikogela kwa kgotleng a feta a raya kgosi a re, "Morena ke go neela ngwanake wa mosimane gore o mo ntlhokomelele, ke dira jalo ka gore ke itse gore a ka tswela setšhaba sa rona molemo".

[25]

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.